

弘揚中華文化 交流美中信息

伊利華報
ERIE CHINESE JOURNAL

服務華人社區 振奮民族精神

社長/主編: 浦瑛 總編輯: 劉元華
 移民法律顧問: 黃唯 版面/網頁編輯: 程 BEN
 特約撰稿人 Columnist: Cynthia Marek Lundeen
 特約撰稿/編輯: 冰凌; 艾文
 Website: www.ecjnews.com
 E-Mail: echinesej@yahoo.com
 Tel: (216) 324-2959; Fax: (330) 405-3480
 廣告熱線 Marketing: 216-324-2959 Add: 3500 Payne Ave, 1-B Cleveland OH 44114

ASIAN LANTERN FESTIVAL
CLEVELAND METROPARKS ZOO
Presented by **meijer**

70 large-scale lantern displays

Live performances

Authentic cuisine

Tickets on sale now • FutureForWildlife.org/lanterns

處理案件 您不一定需要親自前往法院
You may not have to go to Cleveland Court

Because of COVID-19, there are different ways to take care of legal matters. Visit www.cmcoh.org to get options for tickets (traffic/ parking/ waste collection)

Also see details about small claims (less than \$6,000) or civil weddings.

由於 COVID-19 疫情, 因此可以通過多種方法來處理法律事務。您可以訪問 www.cmcoh.org 以獲取更多的選項來處理如交通/停車/垃圾收集等相關的罰單

另請參閱有關小額錢債索賠 (少于 6,000 美元) 或民事婚禮等的詳細信息。

Earle B. Turner, Cleveland Clerk of Courts

Anna Beauty Center
紅袖添香
資生堂金牌專賣店
SHISEIDO
COSMETIC BOUTIQUE

營業 週一至六早 10 點-晚 7 點
時間 周日休息

俄州執照技師提供面部美容、護膚、按摩等服務 請預約

Tel 216-574-2288
3101 Superior Ave East, Cleveland, OH 44114

Choose your gift with any \$85 purchase
Exclusive to Shiseido Cosmetic Boutiques

Living & Firming Skin care
Wrinkle Smoothing SPF 30
Anti-Aging SPF 30

北方的姑娘

北方的姑娘
聰明又大方
靈活雙眼會說話
我要娶她作新娘

我要帶你去遠方
建立新家的溫暖

你養一群小雞
我會放牛放羊
我們一起共黃昏
看著夕陽隱青山

你免了我的聘金
我不要你的嫁妝
帶上輕便的行囊
只要溫柔裝滿箱
我要帶你去遠方

我們有時回家看一看
那裏有你我的好爹娘

去到海邊看海上昇明月
來到天邊看草原看不完

你是我夢裡也是我身邊的新娘
我要帶你去遠方要帶你去遠方

春字寫在心頭

社長讀者好!
以賣精品為生, 太太過生日 不知該送些什麼? 所以為她寫首詩, 很寫實也是我一貫的看法, 就是現在愛就要說出來! 以前是愛你在心口難開, 請看這首詩:
有明亮的眼睛
會說話的唇語
溫柔似水的微笑
返有長長的秀髮
隨著春風在蕩漾
我沉醉在甜酒中
我們初見面
春字寫在心頭

含辛茹苦創業成家
育兒成材不懼風雨
執愛之手明月夕陽
忘了歲月白髮如霜
你是我最愛
春字寫在心頭
我們都老了回首夕陽一片紅
為你寫首詩共看明月仍依舊
春字寫在心頭
何必問世間情為何物? 緣是什麼?
看看身邊的人啊就是你
不說也明白
春字寫在心頭
我一輩子就想戰勝自己
但是有了你已忘了自己
愛是永不老
春字寫在心頭

再找尋

不知昨夜的春風
吹回了多少舊夢
不知今夜的春雨
流盡了多少新淚
舊夢和新淚之間
還能有多少追尋

只是還有誰讓我淚不停

莫道相思苦
醒了會更傷
何不讓苦酒滿杯慢慢的喝
一杯酒多少淚也許能數清

舊夢當然能回味
只是躲在午夜夢回時候
新淚自然不能數
就似白髮想數也數不清

來生相逢也陌生
似曾相識君是誰
我還是留在這裡
杯杯是淚再找尋

人生能有幾度春秋輪?
不要讓淚水佔據了一生

春風化雨淚不停
一生一世再找尋

濤聲依舊響

海上昇明月你在海角
明月依依留給你
柔柔的月光輕撫你憂傷

青春是首詩熱火燒熱火
情緣像首歌匆匆的唱完

天上飄白雲我在天邊
所有風雪我承受
飛雪冷雨在夢裡早已習慣

緣深緣淺不要太認真
為什麼濤聲依舊在響

舊夢重溫人依舊
濤聲總是依舊響
千聲萬聲說珍重
月色柔柔莫徬徨

我們在最美時候相遇
卻讓緣分各自的惘然

同樣的夢

金菊在塞夜裡綻放著嬌艷
楓林的落葉隨著秋風飄零
月色美如水點亮了小路上
不知是樵夫返是牧童誰先
嚐到家的溫暖

我帶著無比的多愁傷感
向夕陽招手那隱隱青山
就是你的故鄉

沿著溪水旁
青青河畔草
薄暮的黃昏
輕撫我情傷

看盡了日落月昇
浮萍四海去流浪
又是夜深的時候
我徐徐走入夢境
卻不知你我是否
還是有同樣的夢

劉天擎
詩歌園地

